

ДОГОВОР № 10
I. Общая часть

о закупке товаров/услуг
Код CPV: 71247000-1

21 января 2025 г.

с. Копчак, р-н Чадыр - Лунга
(населенный пункт)

Поставщик товара/услуг	Закупающий орган
SRL «Erlen Com» (полное наименование предприятия, ассоциации, организации) представленное директором Топал Н.Н. (должность, фамилия, имя) действующей на основании Устава (устав, положение, решение и др.) именуемый в дальнейшем Продавец/Поставщик с/ф 1014603001758 (указывается номер и дата регистрации в Государственном регистре) с одной стороны,	Примэрия с. Копчак, (полное наименование предприятия, ассоциации, организации) представленное примаром Гаризан О.Ф. (должность, фамилия, имя) действующий на основании Закона «О местном публичном управлении» № 436 от 28.12.2006 г., (устав, положение, решение и др.) именуемая в дальнейшем Покупатель, Ф.К. 1007601010747, (указывается номер и дата регистрации в Государственном регистре) с другой стороны,

оба (далее – Стороны) заключили настоящий Договор в отношении следующего:

- а. **Закупка услуг технического надзора по работам в детских садах с.Копчак,**
(название товара/ услуги)

именуемые в дальнейшем Товары/Услуги, согласно **процедуре государственной закупки небольшой стоимости**, на основании решения рабочей группы Покупателя/Получателя в "___" _____ 20__г.

- б. Следующие документы будут считаться составными частями Контракта:

- Техническая спецификация;
- Ценовые Спецификации;
- другие необходимые документы по компонентам, например, чертежи, графики, формы, протокол предварительной и окончательной приемки и т. д.

- с. В случае расхождений или несоответствий между составляющими документами Контракта, документы будут иметь порядок приоритета, указанный выше.

- д. В качестве эквивалента платежей, которые должны быть произведены Покупателем/Бенефициаром, Поставщик/Поставщик настоящим обязуется доставить/предоставить Покупателю/Бенефициару Товары/Услуги и устранить их недостатки в соответствии с положениями Контракта во всех уважает.

- е. Покупатель/Получатель обязуется по настоящему контракту уплатить Поставщику/Поставщику в качестве эквивалентной стоимости доставки/предоставления товаров/услуг цену Контракта в сроки и в порядке, установленном Контрактом.

1. Предмет Договора

- 1.1. Поставщик/Поставщик принимает на себя обязательство по доставке/оказанию товаров/услуг согласно Спецификации, которая является неотъемлемой частью настоящего Договора.
- 1.2. Покупатель/Бенефициар обязуется, в свою очередь, оплачивать и получать Товары/Услуги, предоставляемые Продавцом.
- 1.3. Качество Товара подтверждается сертификатами качества, указанными в Спецификации.
- 1.4. Услуги, предоставленные на основании договора, будут соответствовать стандартам, указанным в Спецификации.
- 1.5. Сроки гарантии [срок действия, в случае необходимости] Товаров/Услуг указаны в Приложении № 22 "Технические характеристики".

2. Сроки и условия поставки/обслуживания

- 2.1. Поставка/предоставление Товаров/ услуг осуществляется Поставщиком/ Поставщиком в сроки, указанные в графике поставок/ предоставления.
- 2.2. Документация по сопровождению Товаров/Услуг включает: [Вышеуказанные требования

должны быть предоставлены закупающим органам и скорректированы в соответствии с текущими требованиями.]

- 2.3. Оригиналы документов, указанных в пункте 2.2, должны быть представлены Покупателю не позднее момента доставки товара в конечный пункт назначения/ оказания услуг. Поставка/Предоставление товаров/услуг считается завершенной при предъявлении вышеуказанных документов.

3. Стоимость и условия оплаты

- 3.1. Стоимость Товаров/Услуг поставляемых/оказываемых в соответствии с настоящим Договором устанавливается в молдавских леях и указана в Спецификации настоящего Договора.
- 3.2. Общая сумма настоящего Договора устанавливается в молдавских леях и составляет: **12 480,18 лей (двенадцать тысяч четыреста восемьдесят лей, 18 бань)**
- 3.3. Оплата поставленных/предоставленных Товаров/Услуг будет производиться в молдавских леях.
- 3.4. Способом и условиями оплаты будут:
- По перечислению после подписания акта выполненных работ
- 3.5. Платежи осуществляются путем банковского перевода на расчетный счет Продавца/Поставщика, указанный в настоящем Договоре.

4. Условия приема-передачи

- 4.1. Товары/услуги считаются переданными Продавцом/Поставщиком и принятыми Покупателем/Бенефициаром, [получателем, в случае необходимости] в случае, если:
- количество Товаров/Услуг соответствует информации, указанной в Перечне товаров/услуг и графике поставки/выполнения и сопроводительных документах согласно пункту 2.2 настоящего Договора;
 - качество Товаров/Услуг соответствует информации, указанной в Спецификации;
- 4.2. Поставщик/Поставщик обязан предоставить Покупателю/Бенефициару копию фискального счета вместе с доставкой/предоставлением Товаров/Услуг, чтобы произвести оплату. В случае несоблюдения Поставщиком/Поставщиком данного пункта Покупатель/Получатель оставляет за собой право увеличить срок платежа, указанный в пункте 3.4, в соответствии с количеством дней просрочки и быть освобожденным от уплаты штрафа, установленного в пункте 10.3.

5. Стандарты

- 5.1. Товары/Услуги, поставленные на основании договора, будут соответствовать стандартам, представленным поставщиком в его техническом предложении.
- 5.2. Когда не упоминается стандарт либо норматив, соблюдать стандарты или другие положения, принятые в стране происхождения товаров/услуг.

6. Обязанности сторон

- 6.1. На основании настоящего Договора продавец обязуется:
- поставлять Товары/Услуги на условиях, предусмотренных настоящим Договором;
 - уведомлять Покупателя/Бенефициара после подписания настоящего Договора, в течение 5 календарных дней, по телефону/факсу или электронным способом о возможности доставки/предоставления Товаров/Услуг;
 - обеспечить соответствующие условия для получения Товаров/Услуг Покупателем/Бенефициаром [получателем, в случае необходимости], в установленные сроки, в соответствии с требованиями настоящего Договора;
 - обеспечить целостность и качества Товаров/Услуг в течение всего периода до их получения Покупателем/Бенефициаром [получателем, если это необходимо].
- 6.2. На основании настоящего Договора, Покупатель/Бенефициар обязуется:
- принять все необходимые меры для обеспечения приема в установленный срок Товаров/Услуг, доставленных/оказанных в соответствии с требованиями настоящего Договора;
 - обеспечить оплату поставленных/оказанных товаров/услуг, соблюдая условия и сроки, указанные в настоящем Договоре.

7. Обстоятельства, оправдывающие неисполнение контракта

- 7.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение

- обязательств по настоящему Соглашению, если это вызвано случаями обстоятельств, оправдывающих неисполнение контракта (войны, стихийные бедствия: пожары, наводнения, землетрясения и другие обстоятельства, которые не зависят от воли Сторон)
- 7.2. Сторона, ссылающаяся на пункт об обстоятельствах, оправдывающих неисполнение контракта, обязана незамедлительно (но не позднее 10 дней) проинформировать другую Сторону о наступлении обстоятельств, оправдывающих неисполнение контракта.
- 7.3. Возникновение обстоятельств, оправдывающих неисполнение контракта, время инициирования и срок действия, должны быть подтверждены уведомлением о подтверждении, должным образом выданным компетентным органом в стране Стороны, ссылающейся на такие обстоятельства.
- 7.4. Если при обстоятельствах, оправдывающих неисполнение контракта, в него вносятся поправки посредством дополнительного соглашения, включая изменение условий исполнения, в случае последующего исполнения контракта. При выполнении пункта 7.1 и пункта 7.3 стороны изменяют договор по договоренности – дополнительно в части частичного или полного невыполнения обязательств, включая изменение условий в случае приостановления и последующего исполнения договора.

8. Расторжение договора

- 8.1. Договор может быть расторгнут по согласию Сторон.
- 8.2. Договор может быть расторгнут в одностороннем порядке:
- а. Покупателем/Бенефициаром в случае отказа Продавца/Поставщика поставить Товары/Услуги, предусмотренные настоящим Договором;
 - б. Покупателем/Бенефициаром в случае несоблюдения Продавцом/Поставщиком установленных сроков поставки;
 - с. Продавцом/Поставщиком в случае несоблюдения Покупателем/Бенефициаром сроков оплаты за Товар/Услугу;
 - д. Продавцом/Поставщиком или Покупатель/Бенефициар в случае неисполнения одной из Сторон требований, предъявленных в соответствии с настоящим Договором.
- 8.3. Покупатель/Бенефициар вправе в одностороннем порядке расторгнуть договор в течение срока его действия в одной из следующих ситуаций:
- а. на момент присуждения контракта подрядчик находится в одной из ситуаций, которые обусловили бы его исключение из процедуры присуждения контракта в соответствии со ст.19 Закона № 131/2015 о государственных закупках;
 - б. в договор были внесены существенные изменения, требующие новой процедуры государственных закупок в соответствии со ст.76 Закона № 131/2015 о государственных закупках;
 - с. контракт не должен был быть присужден соответствующему подрядчику ввиду серьезного нарушения обязательств, вытекающих из Закона № 131/2015 о государственных закупках и/или международных договоров, стороной которых является Республика Молдова, что было установлено – решение национального или, в зависимости от обстоятельств, международного суда.
- 8.4. Инициатор расторжения Договора обязана в течение 3 рабочих дней сообщить другой Стороне о своих намерениях мотивированным письмом.
- 8.5. Уведомленная сторона обязана ответить в течение 3 рабочих дней с момента получения уведомления. Если спор не разрешен в установленные сроки, иницирующая сторона должна инициировать разрешение расторжения договора.

9. Жалобы

- 9.1. Претензии по объему поставленных/предоставленных Товаров/Услуг предоставляются Поставщику во время их поставки и подтверждаются актом, подготовленным совместно с представителем Продавца/Поставщика.
- 9.2. Претензии по качеству поставленных/оказанных Товаров/Услуг предъявляются Продавцу/Поставщику в течение 3 дней с момента обнаружения недостатков качества и должны быть подтверждены сертификатом, выданным независимой нейтральной организацией и уполномоченной для этой цели.
- 9.3. Поставщик/Поставщик обязан рассмотреть поданные претензии в течение 3 дней с даты их получения и сообщить Покупателю/Бенефициару о принятом решении.
- 9.4. В случае признания претензий, Продавец/Поставщик обязан в течение 3 дней доставить/предоставить Покупателю/Бенефициару недоставленное/неизрасходованное количество товаров/услуг, а в случае обнаружения ненадлежащего качества – заменить или

- заменить их, исправить в соответствии с требованиями Договора.
- 9.5. Продавец/Поставщик несет ответственность за качество Товаров/Услуг в установленных пределах, в том числе за скрытые дефекты.
- 9.6. В случае отклонения от качества, подтвержденного сертификатом качества, составленным нейтральной организацией или уполномоченной для этого, расходы по стоянке или задержке несет виновная сторона.

10. Санкции

- 10.1. Форма обеспечения добросовестного исполнения договора, одобренная Покупателем, составляет _____, в размере _____ % от стоимости договора.
- 10.2. За отказ продать/предоставить Товары/Услуги, предусмотренные в настоящем Договоре, обеспечение исполнения договора будет удержано, если оно было составлено в соответствии с положениями пункта 10.1. В противном случае Поставщику несет штраф в размере 2% от общей суммы контракта.
- 10.3. За опоздание при поставке/оказании товаров/услуг, Продавец несет материальную ответственность в размере _____ % от суммы не поставленных/ не предоставленных товаров/услуг, за каждый день просрочки, но не более _____ % от общей суммы настоящего Договора. Если задержка превышает _____ дней, Поставщик/Поставщик представляет Покупателю/Бенефициару письменное объяснение. Если Покупатель/Бенефициар соглашается, Поставщик/Поставщик продлевает срок действия гарантии исполнения, в противном случае это считается отказом в доставке/предоставлении товаров/услуг, предусмотренных настоящим Контрактом, и Поставщику/Поставщику будет отказано в исполнении. гарантия исполнения Договора, если он заключен в соответствии с положениями пункта 10.1.
- 10.4. За просрочку платежа Покупатель/Бенефициар несет материальную ответственность в размере _____ % от суммы неоплаченных Товаров/Услуг, за каждый день просрочки, но не более _____ % от общей суммы настоящего Договора.
- 10.5. Первый рабочий день после даты, которая составляет крайний срок доставки/доставки, а также крайний срок платежа, считается рабочим днем просрочки.
- 10.6. Сумма штрафа, начисленная Поставщику/Поставщику в соответствии с настоящим Соглашением, может быть вычтена (удержана) Покупателем/Бенефициаром из суммы оплаты за поставленные/предоставленные Товары/Услуги.

11. Права интеллектуальной собственности

- 11.1. Поставщик обязан возместить покупателю ущерб от любых:
- а. жалоб и исков, вытекающих из нарушения прав на интеллектуальную собственность (патенты, имена, товарные знаки и др.), связанных с оборудованием, материалами, установками или оснащением, используемыми для/или в связи с приобретенными продуктами, и
 - б. связанные с этим убытки, издержки, сборы и расходы любого рода, исключая случаи, когда такое нарушение является результатом соблюдения Технического задания, составленного покупателем.

12. Заключительные положения:

- 12.1. Споры, вытекающие из толкования и исполнения настоящего договора, будут разрешаться Сторонами путем переговоров. В противном случае, они будут переданы на рассмотрение в компетентную судебную инстанцию в соответствии с законодательством Республики Молдова.
- 12.2. Договаривающиеся стороны в течение срока действия договора вправе согласиться на изменения условий договора, посредством дополнительного акта, только в случае возникновения обстоятельств, нарушающих их законные коммерческие интересы, которые не могли быть предусмотрены на дату заключения договора. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору будут считаться действительными только в том случае, если они совершены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.
- 12.3. Ни одна из Сторон не имеет права передавать свои обязанности и права, оговоренные в настоящем Договоре, третьим лицам без письменного согласия другой стороны.
- 12.4. Настоящий Контракт, если он подписан в электронном виде обеими сторонами, он автоматически предоставляется электронными средствами, но если контракт подписан от руки, он составляется в двух экземплярах на румынском языке (русском языке), один экземпляр для Поставщика/Поставщика и Покупателя/Бенефициара.

- 12.5. Настоящий Договор считается заключенным с даты подписания и вступает в силу с даты регистрации в одном из региональных казначейств Министерства финансов, если финансовые источники выделяются из государственного/местного бюджета, или с даты подписания, или в более поздний срок, указанный в этом контракте, если управление финансовыми источниками не осуществляется через казначейскую систему.
- 12.6. Настоящий договор действует **до 31.12.2025 года**.
- 12.7. Настоящий Договор представляет собой добровольное соглашение Сторон и считается подписанным на дату постановки последней подписи одной из Сторон.
- 12.8. Для подтверждения вышеизложенного Стороны подписали настоящее Соглашение в соответствии с законодательством Республики Молдова.

ЮРИДИЧЕСКИЕ, ПОЧТОВЫЕ И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Поставщик товаров/услуг	Покупатель/бенефициар
Почтовый адрес: m.Comrat, str.Lenin, 211 тел. 079804146 IBAN: MD31AG000000022512366953 Банк: BC "Moldova-Agroindbank" S.A. Код: AGRNMD2X774 с/f 1014603001758	Почтовый адрес: MD-6118 с. Копчак, ул. Ленина, 124 Телефон: 0(294)50-238; 0(294)50-290; IBAN: MD27TRPDAR20000001117500 Банк: Региональное казначейство Юг Почтовый адрес банка: TREZMD2X Фискальный код: 1007601010747

ПОДПИСИ СТОРОН

Поставщик товаров/услуг	Покупатель/бенефициар
Administrator SRL «Erlen Com» Топал Н.Н. 	Примар с. Копчак Гаризан О.Ф. 

М.П.

М.П.

Технические спецификации

Номер процедуры закупки _____ от _____						
Предмет закупки: Закупка услуг технического надзора по работам в детских садах с.Копчак						
Наименование товара/услуг	Название модели товара/услуги	Страна происхождения	Изготовитель	Полная техническая спецификация, требуемая заказующим органом	Полная техническая спецификация, предложенная офферентом	Справочные стандарты
1	2	3	4	5	6	7
Услуги технического надзора	Услуги технадзора по работам - устройству навеса для белья и детской игровой площадки в детском саду №1 в с. Копчак	PM	SRL «Erlen Com»	Услуги технического надзора в соответствии с действующими нормами и законодательством	Услуги технического надзора в соответствии с действующими нормами и законодательством	
	Услуги технадзора по работам - строительству теневого сооружения и уличного освещения в детском саду №2 в с. Копчак	PM	SRL «Erlen Com»	Услуги технического надзора в соответствии с действующими нормами и законодательством	Услуги технического надзора в соответствии с действующими нормами и законодательством	
	Услуги технадзора по работам - утеплению перекрытия кровли детского сада №2 с.Копчак (Корпус 2)	PM	SRL «Erlen Com»	Услуги технического надзора в соответствии с действующими нормами и законодательством	Услуги технического надзора в соответствии с действующими нормами и законодательством	
	Услуги технадзора по работам - устройству дорожного покрытия в с. Копчак (тротуар, парковка)	PM	SRL «Erlen Com»	Услуги технического надзора в соответствии с действующими нормами и законодательством	Услуги технического надзора в соответствии с действующими нормами и законодательством	

	Услуги технадзора по работам - ремонт хоз. помещения в Детском саду №1 с. Копчак	PM	SRL «Erlen Com»	Услуги технического надзора в соответствии с действующими нормами и законодательством	Услуги технического надзора в соответствии с действующими нормами и законодательством
	Услуги технадзора по работам - устройству теневого навеса в детском саду №3 с. Копчак	PM	SRL «Erlen Com»	Услуги технического надзора в соответствии с действующими нормами и законодательством	Услуги технического надзора в соответствии с действующими нормами и законодательством

Semnatura: **Топал Н.Н.**, în calitate de: **administrator**

Ofertantul: **SRL «Erlen Com»**

Adresa: **m.Comrat, str.Lenin, 211**



Semnatura: **Гаризан О.Ф.**, în calitate de: **примар**,

Beneficiar: **примэрия с. Копчак**

Adresa: **с. Копчак ул. Ленина 124**



Ценовые спецификации

Номер процедуры закупки _____ от _____										
Предмет закупки: Закупка услуг технического надзора по работам в детских садах с.Копчак										
Код CPV	Наименование товара/услуг	Единица измерения	Кол-во	Цена за единицу без НДС (лев)	Цена за единицу с НДС (лев)	Сумма без НДС (лев)	Сумма с НДС (лев)	Срок поставки/доставки	Бюджетная классификация (IBAN)	Скидка
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
71247000-1	Услуги технического надзора по работам - устройству навеса для белья и детской игровой площадки в детском саду №1 в с. Копчак	усл.	1	2 387,32		2 387,32		31.12.2025	MD27TRPDAR20000001117500	
71247000-1	Услуги технического надзора по работам - устройству теневого сооружения и уличного освещения в детском саду №2 в с. Копчак	усл.	1	2 390,15		2 390,15		31.12.2025	MD27TRPDAR20000001117500	
71247000-1	Услуги технического надзора по работам - утеплению	усл.	1	2 104,73		2 104,73		31.12.2025	MD27TRPD AR20000001117500	

Примэрия с. Копчак

Descifrare
la contractului №10 din 21.01.2025г.

№	Denumirea institutiei	IBAN	ECO	Suma, lei
1	Дет.сад№1	MD98TRPDAR222999A10371AB	222999	3 186,86
2	Дет.сад№2	MD30TRPDAR222999A12253AB	222999	4 494,88
3	Дет.сад№3	MD78TRPDAR222999A12254AB	222999	2 398,68
4	Дет.сад№4	MD29TRPDAR222999A12255AB	222999	2 399,76
	ИТОГО			12 480,18



Примар

Гаризан О.Ф.

И.о.гл. бухгалтер

A handwritten signature in blue ink, likely belonging to the chief accountant.

Юсьюмбели Н.Д.